



## 70<sup>th</sup> Locarno Festival 2017

### Awards of the Ecumenical Jury

[www.pardo.ch](http://www.pardo.ch) / [www.inter-film.org](http://www.inter-film.org) / [www.signis.net](http://www.signis.net)

The Ecumenical Jury of SIGNIS and INTERFILM awards its prize to the film

#### **Lucky**

directed by John Carroll Lynch, USA 2016

An homage to Harry Dean Stanton, one of our greatest character actors, «Lucky» winsomely explores the meaning of life, given the immanence of death. Directed by an accomplished actor and starring David Lynch in a memorable supporting role, the movie is set in a small desert town. Played by the 91-year-old Stanton, Lucky, though angry, fearful and alone, comes to accept the love of others and finally to find in his life an underlying spirituality.

Konzipiert als Hommage an Harry Dean Stanton, einen unserer grössten Charakterdarsteller, fragt «Lucky» nach dem Sinn des Lebens im Angesicht des nahen Todes. Unter der Regie eines versierten Schauspielers und unter Mitwirkung David Lynchs in einer einprägsamen Nebenrolle, spielt der Film in einer kleinen Stadt am Rande der Wüste. Lucky (H.D. Stanton \*1926), obwohl zornig, ängstlich und alleine, lernt nach und nach andere zu lieben und schliesslich eine dem Leben zugrundliegende Spiritualität zu erkennen.

Un hommage à Harry Dean Stanton, l'un de nos plus grands acteurs, «Lucky» explore de façon séduisante le sens de la vie, dans l'imminence de la mort. Filmé par John Carroll Lynch, un acteur reconnu, avec David Lynch dans un second rôle mémorable, l'histoire se situe dans une petite ville du désert américain. Interprété par Stanton lui-même à 91 ans, Lucky est seul, en colère et il a peur. Ses rencontres le poussent à accepter l'amour des autres et il finit par trouver dans sa vie une forme de spiritualité.

The jury awards a first commendation to the film

#### **Vinterbrødre (Winter Brothers)**

directed by Hlynur Pálmason, Denmark / Iceland 2017

«Vinterbrødre» takes us along into the darkness of a limestone mine where only little light shines through. Two unequal and traumatized brothers fight for a bit of love in a world consisting of hard labor, illegal alcohol transactions and social frostiness. The film shows, through its strong images and an impressive sound design, how primitive life can become, and how strong the desire for humanity.

«Vinterbrødre» nimmt uns mit in die Dunkelheit einer Kalkmine die von nur wenig Licht erhellt wird. Zwei ungleiche und traumatisierte Brüder kämpfen in einer Welt aus harter Arbeit, illegalem Alkoholhandel und sozialer Kälte um ein wenig Liebe. Der Film zeigt mit starken Bildern und eindrucklichem Sounddesign wie primitiv das Leben sein kann und wie gross die Sehnsucht nach Menschlichkeit.

«Vinterbrødre» nous mène dans l'obscurité d'une mine de calcaire où n'apparaissent que quelques flashes de lumière. Deux frères différents et traumatisés se battent pour un peu d'amour dans un monde de dur labeur, de trafic d'alcool et d'absence de vie sociale. Le film montre, à travers ses images dures et une bande-son impressionnante, combien la vie peut devenir primitive et en même temps apporter un fort désir d'humanité.

The jury awards a second commendation to the film

## **Qing Tin zhi yan (Dragonfly Eyes)**

directed by XU Bing, China / USA 2017

XU Bing, by using only the images of surveillance cameras, invents a story of a couple who become enslaved by 21st-century communication devices. In his experimental filming XU Bing shows us the fact that technology abolishes all distance without bringing any proximity.

Nur unter Verwendung von Videomaterial aus Überwachungskameras, entwickelt XU Bing die Geschichte eines Paares, versklavt von Kommunikationsmitteln des 21. Jahrhunderts. Mit Hilfe seines experimentellen Verfahrens weist er dringlich darauf hin, dass Technologie jede Distanz zerstört, ohne Nähe hervorzubringen.

XU Bing, en n'utilisant que des images de vidéosurveillance, invente l'histoire d'un couple qui devient prisonnier des moyens de communication du XXI-ème siècle. Il nous montre, dans sa façon expérimentale de filmer, que la technologie a effacé les distances mais n'apporte aucune proximité humaine.

### **Members of the Ecumenical Jury**

Joachim Valentin (Germany) – President

Monique Beguin (France)

Arielle Domon (France)

Lukas Jirsa (Czech Republic)

Robert K. Johnston (USA)

Rinke van Hell (The Netherlands)

Web: [www.pardo.ch](http://www.pardo.ch) / [www.inter-film.org](http://www.inter-film.org) / [www.signis.net](http://www.signis.net)

E-mail: [jury@kirchen.ch](mailto:jury@kirchen.ch)